



Trans
REVISTA TRANSCULTURAL DE MÚSICA
ISSN: 1697-0101

Última publicación Números publicados

PRESENTACIÓN
EQUIPO EDITORIAL
INFORMACIÓN PARA LOS AUTORES
CÓMO CITAR TRANS
INDEXACIÓN
CONTACTO

SIBE  Sociedad de Etnomusicología

[< Volver](#)

Rey García, Emilio: Bibliografía de Folklore Musical Español

Reseña de Jaume Ayats Abeyá

1994, Madrid, Sociedad de Musicología, 282 p.

Don Emilio Rey, catedrático de Folklore Musical del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, nos propone una bibliografía que "pretende ser un instrumento de consulta útil tanto para aquellas personas que se acercan por primera vez al estudio de la música popular española como para los etnomusicólogos profesionales" (p.11). Muy acertadamente señala la falta de repertorios bibliográficos generales sobre la música tradicional española y la necesidad de una recopilación de esta índole, por lo cual tenemos que felicitamos de esta iniciativa que junta por primera vez un número de referencias que supera las mil quinientas. Sin querer reducir nada este logro, sí que nos corresponde en una reseña crítica señalar algunos aspectos del trabajo bibliográfico que nos parecen algo insuficientes o mejorables en futuros proyectos.

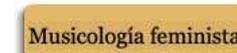
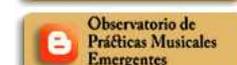
De entrada se nos surge un interrogante: ¿ qué límites de objeto de estudio determina el autor de la bibliografía para "folklore musical" ? En su Introducción no ofrece una respuesta concreta a este problema de partida en cualquier trabajo bibliográfico. Y esto se revela de cierta importancia por cuanto los objetivos y las concepciones de la etnomusicología han sufrido importantes transformaciones en los últimos decenios. El autor se abstiene de tratar esta problemática --por cierto, no siempre sencilla de tratar-- y sólo sugiere su posición a partir de referencias implícitas: utiliza como sinónimos "folklore musical", "música tradicional", "música popular" y todo lo estudiado por la "etnomusicología", a la vez que propone una línea continua entre las bibliografías de la primera mitad del siglo y las más recientes, sin ninguna observación sobre las distintas concepciones que han permitido las diferentes ópticas de estudio. En conjunto, en la Introducción se presupone que nos encontramos ante un campo de estudio ya bien delimitado desde hace aproximadamente un siglo, y que las sucesivas investigaciones no han ofrecido cambios conceptuales ni de definición que alteren significativamente el objeto de estudio ni que merezcan ser tratados específicamente en un estudio bibliográfico. Este punto de partida tiene como consecuencia inmediata que queden fuera del campo de atención de la presente bibliografía diversos aspectos de los estudios contemporáneos en etnomusicología: quedan, por ejemplo, excluidas todas las referencias a las músicas llamadas "populares" (desde el antiguo rigodón al chachachá, del cuplé al rock o del tango al heavy metal; con la excepción de una única referencia a las habaneras).

Una vez tenemos ya una cierta idea de que opción se ha tomado --sobre la base de una concepción más bien "clásica" de qué es "folklore musical"-- para definir que obras serán objeto de atención por parte de la bibliografía, cabe destacar que no se mencionan otras posibilidades de repertorio fuera de la estricta bibliografía. Aunque lamentemos el no poder disponer de un repertorio equivalente que dé noticia de los soportes audiovisuales (discos, grabaciones, films, etc) ni de fondos documentales o archivos, ambos tan ricos y decisivos en cualquier investigación etnomusicológica, entendemos que el autor tenía que inclinarse por una opción, y limitarse a textos y notaciones musicales publicados en libros y artículos es una elección lógica y sensata, aunque en la Introducción se podría hacer referencia a otras posibilidades.

El repertorio incluye 1516 referencias ordenadas alfabéticamente a partir de los apellidos del autor. En su gran mayoría se trata de referencias de libros ya que, como se especifica en la Introducción, sólo se ha procedido a vaciar directamente los artículos de seis revistas especializadas (nos queda el interrogante del porqué de la elección de estas seis). Parece --a juzgar por el contenido de las referencias-- que indirectamente se repertoriarían artículos de otra revistas, pero en cualquier caso está claro que la cantidad de artículos de revista incluidos en la bibliografía queda notablemente lejos de la voluntad de exhaustividad declarada en las primeras páginas.

Por lo que se refiere a libros, ciertamente el recopilador aclara algunos límites y dificultades de partida:

Explorar TRANS:

[Por Número >](#)[Por Artículo >](#)[Por Autor >](#) x[MoShare](#) | [ShareShare](#) [Suscribir RSS Feed](#)

"Con respecto a la bibliografía sobre el flamenco, repito lo apuntado arriba. Sólo he incluido [TRANS, 2 \(1996\)](#) interés musical, que en realidad es más bien escasa. (...) En cuanto a la música sefardí, es probable que la bibliografía aquí citada sea algo incompleta por la dificultad de consultar los trabajos que sobre el tema se publican en diversas partes del mundo"(p.20)

Para un etnomusicólogo no deja de ser sorprendente la afirmación de que la mayoría de la bibliografía sobre una expresión musical como el flamenco "no tiene interés musical". En esta ocasión el autor de la bibliografía muestra un punto de partida de lo que considera "folklore musical", y obvia --como una evidencia no necesitada de comentario-- una parte bibliográfica. Lamentablemente para los investigadores según los cuales estas referencias con toda probabilidad sí que tendrían algún interés musical, estas referencias no se dan.

Por lo que atañe a la música sefardí, no es ella sola la que adolece de falta de referencias "que sobre el tema se publican en diversas partes del mundo". Se echa en falta de manera general en todo el volumen muchísimas obras publicadas en lengua no española, además de un número no desdeñable en esta lengua. Algunas que sorprendentemente se pueden obtener en librerías especializadas, otras que se podrían referenciar sin gran dificultad a partir de los repertorios bibliográficos internacionales o aprovechando las facilidades de las redes informáticas de comunicación. Es el caso, por ejemplo, del investigador francés afincado en Andalucía Philippe Donnier, del cual se dan dos interesantes referencias en lengua española -- una de las cuales va acompañada del pertinente comentario "Es uno de los pocos estudios verdaderamente musicales sobre el ritmo del flamenco"-- y no se hace ninguna referencia a sus artículos en lengua francesa, relativamente asequibles.

Sólo con las pocas referencias que tenemos al alcance de la mano, la cifra de libros que echamos en falta -- sin entrar en el complejo apartado de revistas-- alcanzan el centenar. Algunos detalles escogidos según nuestras áreas de interés:

Faltan publicaciones de diferentes épocas en lengua inglesa, francesa y alemana como --cito al azar-- *Flamenco, Body and Soul* de Serrano y Elgorriaga, *The Art of flamenco* de Pohren, *Flamenco: Gypsy Dance and Music from Andalusia*, de Schreiner, o *Chants judéo-espagnols* de Lévy.

Faltan más de una veintena de cancioneros --género justamente apreciado por el autor-- que dan fuentes originales en lengua catalana. Entre ellos clásicos fundamentales como el *Romancer popular de la terra catalana* de Marià Aguiló (1893), o obras como el *Cançoner Català* (1971) del fallecido catedrático de la Universitat de Barcelona Antoni Comas. O también las voluminosas actas del *Col.loqui sobre Cançó Tradicional* (Reus, 1990).

Sobre instrumentos tradicionales remarcamos numerosas lagunas. Para citar solo algunos que conocemos mejor, ni tan solo aparecen en el índice de materias instrumentos como el acordeón diatónico, el violín, la gralla o el flabiol, todos ellos con diversas monografías particulares, además de faltar muchísimas referencias de otros instrumentos (*xeremies*, *dolçaina*, etc). Intuimos que aún son más numerosas las referencias olvidadas en el ámbito de las danzas tradicionales.

También echamos en falta recopilaciones de melodías infantiles, como la muy próxima --en el tiempo y en el espacio-- *Cancionero Musical Infantil de Toledo* (1992) de Manuel Fernández.

Después de esta rápida observación, creemos que la afirmación inicial del volumen de que la presente recopilación bibliográfica "abarca, directa o indirectamente, más del 95% de lo publicado sobre la música tradicional de España", adolece de un exceso de optimismo. Aún limitándonos a la opción que parece manejar el autor de lo que debiera incluir una bibliografía de folklore musical --y comprendiendo la limitaciones a que obliga la ingente labor de un vaciado de un número representativo de revistas--, el número de referencias que la presente obra podría alcanzar es, presumiblemente, mucho mayor de las 1516 que ofrece. No por ello este volumen pierde su interés: nunca anteriormente se habían juntado y ordenado tal cantidad de referencias. Además, los pequeños comentarios que en algunos casos el autor nos brinda de algunas publicaciones, aclara en cierta medida el contenido de éstas.

Por lo que se refiere al resto de contenidos del volumen --y aparte de una singular comprensión de lo que es la "normalización lingüística" --, merece especial alabanza que se vean incluidos diversos Índices y un apartado de Estadísticas. En ello se muestra la voluntad de ofrecer un material útil y manejable, y es una verdadera lástima que la falta de muchas de las obras que podrían haberse incluido en el repertorio sitúe los datos aportados en el apartado de Estadísticas en una relativa provisionalidad. □ □

[Subir >](#)



TRANS - REVISTA TRANSCULTURAL DE MÚSICA - 2011

Los artículos publicados en **TRANS-Revista Transcultural de Música** están (si no se indica lo contrario) bajo una licencia Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 2.5 España de Creative Commons. Puede copiarlos, distribuirlos y comunicarlos públicamente siempre que cite su autor y mencione en un lugar visible que ha sido tomado de TRANS agregando la dirección URL y/o un enlace a este sitio: www.sibetrans.com/trans. No utilice los contenidos de esta revista para fines comerciales y no haga con ellos obra derivada. La licencia completa se puede consultar en <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/es/deed.es>

All the materials in **TRANS-Transcultural Music Review** are published under a Creative Commons licence (Attribution-NonCommercial-NoDerivs 2.5) You can copy, distribute, and transmit the work, provided that you mention the author and the source of the material, either by adding the URL address of the article and/or a link to the webpage: www.sibetrans.com/trans. It is not allowed to use the contents of this journal for commercial purposes and you may not alter, transform, or build upon this work. You can check the complete licence agreement in the following link: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/es/deed.en>

x?